Vol 2 No, 372
(1) Tuesday October 6, 1908
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十一年十月六日
第三百七十二號（火曜日）
（可認院政郵院奈院加）日一十月九大曆舊

大陸日報

時論

英字紙の怪氣焔

當欄出代議士自由黨候補者マクイン氏は、加奈陀內閣首相ローリヤ卿は日本人排斥に關して、米國大統領ルーズベルト氏より以上の成功を遂げたる旨、聰衆ふ對し保証したる事あり、此事に關しプロビンス紙は保守黨の爲め怪氣焔を吐いて曰く、是れ等は素より不確實のものふして、又たマクイン氏自身に於ても決して確實とする能はざるのみならず、却つて首相ローリヤ卿の日本人排斥に關して無能力たる事を事實ふ於て證明したるものたらずむばあらず、即ち日本移民制限の如きは、首相の力のみふては不可能なるべしと雖も而かもオタワ政府は日本政府に依頼して以て移民を制限したるに非ずや、然るに此事は實際に於て殆ど無効に歸し、日本政府に信頼し日本移民の侵入を防止するふ於て偖りに無益なりしと謂はざるべからず、又た若し首相の力にして日本移民を制限し得べしとせんも、果が從來の言動に徴する時は、是れ實に疑はしき點にして、昨年トロント市ふ於て開催せられたる工業組合の宴會席上に於てローリヤ卿及び工業者の意嚮として、東洋人を排斥するが如きば、第一加奈陀の東洋貿易上の矛盾たゝを免れざる處にして政界上より言ふも、排斥は斷じて不可なりとする結論に一致したる事は、世人の記憶に新なるべく、更に之れを實際上の議論としても首相にして眞に日本人を排斥せんとするの意志を有するものとすれば、又た何ずれゞ勢頭に日加條約の破棄を議提せざる要するにローリヤ卿從來の言動に徴して其の將來を觀測する時は、五ケ年間は東洋人問題に關し注意を拂はず、努めて沈默を守らんとしつゝあるものゝ如し、若し夫れ此の際保守黨內閣ふして成立するも、果して眞實なりとすれば日清關係將來の爲め、大に賀すべく祝すべきに非ずや。

墮落せる同胞

フェヤビューに於て日本人のホールドアップ出でしと、兇器を閃かして他人の財寶を掠奪せんとするが如き、放膽なる、凶惡なる、ホールドアップを、僅かふ二三千の在留同胞間に出せしとは、恥ずべく、其の將來恐るべきに非ずや。遮莫人心の萎微、道義心の頽廢甚しきの今日、更に此種の醜聞を耳にすとは、墮落せる同胞の前途、又た誰か長大息せざるべき。

葡國の御慶事

葡萄牙國王エマニュエル二世陛下ふは、英國皇帝陛下の御皇孫パトリシヤ內親王殿下との御婚約愈々成立したりと、吾人は此の吉報に接すると共ふ內外多事なる葡國の天地、凶變毎度か宮廷を襲はんとするを思ふて、葡國皇室の爲めに萬酌の同情を寄せ、切に向後の祝福を祈つて已まざるもの也。

雜錄

英語研究の方法（三）

▲此の英語の發音は中々難かしいので白人と同一の發音を出そふと云ふ事は我々日本人ではイムポシブルの事と云はんければならん、唯だ自分の意志を充分先方ふ通じさせしむる事だけで澤山だと思ふ又た其より以上進むと云ふ事は中々出來得る事で無いと信じて居る▲然しながら發音學を教師に就て研究する事を忘れてはならんと思ふ、實物はニューカナデアンリーダーの一から三迄で充分にやれば其れで相等の事が出來なければならん澤である、急速に進みたがるのは日本人の一弊風である、碌々リーダーの二や三も出來無いのにやれシエキスピーヤを讀むとか、やれエメルソンを讀むとか騒いでも其等は畢竟勞して功無きものであると思ふ、其れから教師に就て讀本を習ふふしても譯讀に注意せんければならんと思ふ、所謂直譯を避けんければならんと思ふです常に一句を單位として譯を付ける樣に氣を着ける必要がある、日本人はどふも默讀をする癖がある、けれども英語に於ては常に音讀をやる事が必要であると思ふ、此の音讀をする時出來得るだけ發音に注意して居る、又た譯は方便であつて決して目的で無いから出來得るだけ讀んで大体の意味を譯讀なしに解し得る樣にならんければ駄目だと思はれる、其れから暗記をする事が必要である、文法は殊更に始めから文法書に就て學ぶよりも讀本に付て其の讀本中にある文法によつて習ふ方が初學者の爲めに好い方法だと信じて居る、初學者は獨學でやるよりも相當の教師ふ付て學ばんければ駄目だと信じて居ります

（完）

社會百面相（十三）

晩香

秋の夕

詩の子

夢か浮世か浮世か夢か、
突如、初秋の夕の靜寂を、岸打つ波のせゝらぎに、草をしとねの思ひ出多き追懷ふ酔へる現なの吾を喚び起した、と見れば對岸の電光燦々と水面に宿つて、墨繪を描く影法師の花帽子、嬌態さながら夢とちらつく。

『あゝ斯うして人世は暗黑ふ一歩を近くるのだ……白粉に粧ふた惡魔、小袖に驕る外道、想へば清淨玉の樣な社會は、何時吾人を訪れるのだろうか』見上ぐる空や紺青ふ、星座搖いで流光一條音なく、公園の老杉、寂として何となう崇高の感ふ打れぬ。

勢働

鈍き空。夏の日は蒸す如く工場の槌の音絶間なく羅尤と人の香と立ち迷ふ中に我れ唯一人呻吟けば力萎へ精つきて「嘘」とたゝ

五日間
品に關係
賣ら
本日より
御正月中
來價
店一、冬
の割、物
程五、大
値分、安
引、賣出
御を以て
贈し仕り
申上
上何
候

飯山商會
晩香坡市ウエルル街二四四
（電話 二八九一）
（郵函 二一七一）

THE NIPPON TRUST COMPANY, LIMITED
362 Powell St., Vancouver, B. C.
晩香坡
一般銀行業務（各種預金 利息は高し）（貸付割引 利息は安し）（各地送金取立 敏速にして確實なり）
▲テーラー金庫販賣代理店
本社は世界にて有名なる加奈陀トロント市ゼー、ゼー、テーラー金庫製造所の販賣代理店を委托されあれば大小各種の金庫
月賦拂金五弗以上の相談に應じ可申候
▲ドミニオン火災保險會社代理店
本社は有名なるドミニオン火災保險會社の代理店を委托されあれば家屋家財何品にても火災保險の御依賴に應ず
晩香坡パウエル街三六二（電話 五一七）（郵函 一二七一）
日本信托株式會社

▲醫術開業▲
生徒今般左記の所に於て獸醫術の診療ふ應ず
晩香坡市廣嶋屋旅館內 電話一六一七 郵函五八〇
獸醫士 岩下繁

▲執務時間改正▲
明四十一年十月十二日より
年三月卅一日迄
午前九時より午後六時迄
但し土曜日は從前の通り午後九時迄
日加合同貯蓄株式會社

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD
Vancouver, Victoria and Yokohama
廣告
シーピー鐵道工夫
三百人至急募集
申込所
日加興業社
宿屋組合事務所
土木請負會社
晩香坡市ペンダー街九四四
日加用達株式會社
（電話八三九——郵函 七三六）

電報

◉其後のバルカン半島（ソフィヤ五日發）

フアデイナンド殿下はバルガリヤの舊都タルノバに於てバ國王位に就かせられ以てバ國の獨立を宣言せられ並に各大臣署名の詔勅を發布せられたり戰雲はバルガン半島の天を蔽ひサルヴイヤ及びルーマニヤの二國はバルガリヤを助けて其ふ强國なるスラヴ族の一大帝國を建造せんと欲するの意あり

▲同報二（倫敦五日發）バルガリヤ獨立の布告は左迄外務省の注意を惹起せざりしが如しバ國が土國の首府に近き衝突點なるアドリアノープルを奪取せんとする行動は慥かに土國をして宜戰の布告を發せしむるの動機とならん墺太利、伊太利國は豫てよりバ國と攻守同盟の密約ありしと見へ此機を利用して竹て伯林條約に於て名義上土國管轄の下ふ分割せられたるボスニヤ及びハルヒゴヴイナ兩州の合併を宣言せんとする準備中なり英國は勿論土國に同情を表しつゝあり

▲同報二（土耳五日發）本日の閣議はバルガリヤ問題に關する討議にして即時に二十個聯隊をバ國々境に動員せしめてバルガリヤ軍と會戰せしむる事に決定せり但し由來得べくんば平和の解決を得度き希望は閣員の一致したる意見なり

◉列强の居中調停（巴里五日）

新三角同盟を形造りたる佛英露の三國はバ國と土國の衝突は延て全歐州の擾亂を醸すの恐れあるを以て居中調停の勞を執り平和の解決を結ばしめんとするの議ふ一決し英外相グレー卿は巴里を以て其會議地とせん事を希望し居れり獨國も多分是に同意を表するならん

墺國は不時に備へんが爲め二個軍團の出師準備をなし土バ兩國軍隊は會戰の爲め各自國境に急ぎつゝありとテンプス通信員は語れり

◉桑港の大火（桑港五日發）

本朝未明バシフイック、コースト石炭會社の石炭倉庫より失火し四千噸の石炭及び波止場の一部分を燒失し損害六十万弗以上に上るならん

日本近信

◉教科書改訂延期理由

渡邊文部省圖書課長は小松原文相の意を承けて國定教科書改訂の理由並に教科用圖書審査委員會組織の件ふ就き大要左の如く語れり

現行國定教科書は明治三十七年より多數の府縣に使用せられ爾來漸次に他府縣に及び今や全國一般に行はるゝに至りたるものなるが明治三十七年以降教科書調査委員を本省ふ設置し該教科書實地使用上の經驗並に世間有識者の批評論難等を參酌し着々改良の途を講じつゝありて明治四十一年度の初めより修正教科書を使用せしむるの手管なりしも假名遣問題未解決の爲め明治四十二年度の初まで延期せられ居りしなり然るに國定教科書中修身、歴史、國語教科書の如きは實ふ國民教育の根源を養ひ國家教育の基礎を作るものなれば其編纂に關しては愼重審議遺漏なきを期せざるべからざるが爲に廣く朝野の博識重望ある人を選びて委員とし考査審査せしむる事となり特に今回勅令第二百八號を以て從來の委員會に比し大ふ其規模を擴張されたる完全なる教科用圖書調査委員會の設置を見るに至れり依て編纂中の教科書に對し更に同會をして一層の精査を加へしむべきものあり且假名遣の件も今回決定したるに依り自然既成の原稿に修正を施し又は新に起草を要するものあり旁々修正教科書使用期を明治四十三年度の初め迄延期するに至りたるなり若し夫れ現行教科書中三十七八年戰役後の地理等教材の異動に係る事項に就ては爰に相當の注意事項を調査印刷し之を配付して教員の參考に供したることありしが尙引續き廣く諸般の教材に渉り適宜の手段を講ずる見込なり

◉政友會支部の反對

政友會東京支部にては大博延期問題に關し去月五日午後一時より本部に於て支部評議員會を開き討議の末左の如く延期反對の決議をなし該決議を全國各支部ふ移牒し延期反對の態度を執らんことを望み一面には本部に通じて該決議の趣旨の貫徹を期することに決したり

決議

政府が大博覽會を延期せしは國家の威信を毀損し生産の發達を害するのみならず其延期の方法たる非立憲的にして國民を侮辱したるものなりと認む

耳と目

▲大隈伯は井上侯を評して渠は無論八方美人主義の男でない寧ろ一方美人主義の男だ此點は伊藤抔と正反對で極正直ものであるが世間で不評判なのは全く此性癖の爲めである▲併し井上の井上たる眞價はこの一方美人主義に

今般左記の處にて諸營業相始め申候間何卒御引立の程伏して奉希上申候

▲旅宿業
▲西洋料理
▲西洋風呂

館主 菅菊太郎（郵函二四四）
英領コロンビア州 レベルストク
P. O. BOX 244 Revelstoke B. C.

◉石炭販賣
晩市パウエル町三六〇
東洋運送社
（電話三九七）

國民學校英語夜學部
開校十月一日
教授時間 自午后七時半 至同九時
教授（讀方、譯解、文法作文、日常必要語句）
校長 田中寅雄
分擔 會話、讀方、作文 英人ミス、ローズ
ローズ嬢はロンドン大學出身の學士にして學識に富み當市知名の婦人なり教授の經驗あり清水總領事も曾て就いて學ばれしことあり有志者は至急申込むべし

日本郵船會社
◉横濱 ◉神戸
行切符販賣（ヴキクトリヤ行切符付）
金四拾壹弗
日本郵船會社船は何れも船室は清潔で食事美味、待遇の懇切なるは決して他會社船の比でありません
伊豫丸（十月十三日）出帆
晩香坡宿屋組合

富士山旅館
當館は室内清潔にして取扱方叮寧に御座候客室は上、中、下三等の區別有之候
今度御愛顧諸君の御勞めに從ひ右旅宿業、賣藥及和洋小間物卸小賣業を相始め申候間何分の御引立あらんことを伏して奉希上候
各國汽船切符販賣
晩市パウエル町三三一
電話 一三三五 石川勝 造造造造

HARRON & Co. UNDERTAKERS 667 SEYMOUR ST. CITY. Phones OFFICE-3486 HOUSE-B1209
シーモア街六六七
ハロン葬儀社
電話（自宅ビー一二〇九 三四八六）
御葬儀一切御便利ゐ取扱ひ申上候

五日より開業
御料理
そうどばん
電架設中
パウエル街二三一

◉食料品一切
◉外国
◉日本大工道具一切
◉陶磁器竹漆器類
◉刀剣類
◉宇治銘茶各種
右卸小賣仕候尙各位の御便利の爲本内地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市パウエル街三三三
神戸屋（電話二四三三 郵函五七九）

▲めし ▲しるこ ▲アイスクリーム
▲肴品々 ▲ぞうに ▲餅類品々
●そばうどん
右精々原料を吟味致し何れも多少に拘はらず御注文に應じて出前も仕り候に付何卒御用被仰付度奉願上候
電話三八二七
パウエル街三五九戎屋旅館向側
（や）梶木店

諸病
▼はり按腹按摩灸治
今般左記の處にて右の治療開業仕候間何卒御愛顧の程希上候
晩香坡パウエル街三九
梶木店二階六號室
岸田藤太郎
▼賣藥あり▲（電話三八三七）

弊館は是迄二十年の間斯術に從事致し居るものなれば技術の艶麗佳美なるは申す迄もなく尙ほ日本人技工を傭ひ入れ特に日本人諸彦の便宜を計り居り候間不相變御引立の程奉願上候
カドバ街十四番二階
ホワイト寫眞館

電話二四二六
パウエル街三五八 戎屋旅館第一井二號室
醫士 木下德太郎（郵函……四五〇）

晩香坡第一の並ぶ
日本人風呂
藥湯
アレキサンダー街
一富士の前 五色湯

●活版印刷 ◉日英ゴム印製造 ◉株券 ◉名刺 ◉受取證 ◉書面用箋 大陸日報社

諸件代書
晩市パウエル街三二九ノエー
葬儀墳墓一切取扱
專門
淺野五明
事務所

獨立旅館
各勞働團
受負事務所
パウエル街四四一番地
館主 内田千代七
パウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
高等旅館 室内清潔

◉理髮床
◉西洋風呂
◉御旅館
ビクトリヤ市ガバメント町一七二四
本田甚五郎

日本人療養所
醫學得業士
主任 石原明之助
醫學得業士
丹羽信一
顧問醫ドクトル
クリアー
アレキサンダー街三五四
佛教會より東五軒目
入院之應需

牛肉 ぶた やさい
大安賣御注文次第迅速に御屆け可申候
戎屋隣 西田肉店
廣告業

ウエストエンド
レストラン
西嶋旅館
雜貨食料店
ニユウエストミンスター
コロンビア街
西島卯平（郵函四三七 電話三九七）

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六
田中出造船所
Tanaka & Nakade Boat Builder
P. O. Box 96 Steveston B. C

佛教
說教 毎日曜二回后二時半及八時
毎夜七時半より九時迄
學校 說教員は東洋諸學校にて熟練なる經驗を有せる白人バークレー氏と駐在開教師との二名入學隨時
宿舍 教會階上の各室を會員及一般進德主義の青年宿舍に充つ
教會

金が金をうむ
株主大募集
『ゐれ手で粟の諺は文明的正確なるは即之をいふ』數年ふして巨萬の富をなさんと欲するものは我等の發賣する砂金株券を購求するの外なし
國家と名譽と富有を望む同胞は此株券を買收するに躊躇すべからず大責任を以て之を勸言す
株券申込方法は大陸紙の散布したる廣告を見よ
株主募集員に就て詳細なる說明を聞くべし砂金鑛床は當州キーフアースにあり
晩市ヘスチング街四一〇
インターナショナル
株式會社創立事務所
同パウエル街二二九のエー
日本人代理 淺野五明
株券募集員 三宅隆吉
中西兼吉

◉潮時（晩香坡の入口）
滿潮 干潮
日 後一〇四二 前五〇三八
後一〇二四 後六〇二七

晩香坡
料理店組合
パウエル街松本旅館裏
宮木事 一富士
パウエル街五一九 いろは
ウエストミンスター街 梅香
アレキサンダー街四三三 八景亭
パウエル街二一〇 東京亭
パウエル街二三七 ときは
ゴーナ街一二六 花月樓
パウエル街三三三 山科亭
パウエル街 丸熊
パウエル街三六五 湖月
パウエル街 吾妻
ウエストミンスター街 菊乃家
アレキサンダー街 遊樂亭
パウエル街二六六 もみぢ

水パイプ、流し取付け
又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付られ度候
東ヘスチング街二三九
ダブリユー ブラウン
電話 七七〇
W. A. BROWN 239 Hastings St. City.

元新谷玉場の跡へ今度室内及玉臺等一切新調致し新たに開業仕候間陸續御光來被下度希上候
玉場 杉山
マーケット街
玉場開業

日加合同貯蓄銀行西隣新築家屋二階三階貸したし

投票募集

▲募集規定▲

一、字体不明瞭なる者は没収す
一、故意の嘲弄的投票と認むるものは没収す
一、票ふ付き一家一名を限り記入する事
一、本紙に印刷してある投票用紙を用ひざるものは一切無効

切り取り　十月三十一日正午十二時
發表　は十一月二日

▲讀者に注意　本社募集投票中の名聲家ホソーミルの各ボックスを投票するの可否につき問合さるゝ向きも多からずと雖も本社に於ては寧ろ其等を歓迎するものなれば其何人たるとを問ず御投票あれ

大陸日報社

寄贈物品

飯山商店より上等トランク一個、上等カラーレヤッ三個、上等靴（グー印）一足飯田藥舗より美術インクスタンド一個、金鎖一個、金泰檜手箱二個大河原商店よりシガー入二個、婦人用手提カバン一個、男子用紙入二個、シガレット入二個日加合同貯蓄株式會社より上等絹製すかし縫ひブラウス一着宛（此は模範的婦人一等當撰者及びエトレス一等當撰者）上等絹製浮き縫ひブラウス一着宛（模範的婦人二等當撰者ツエトレス同上）ホース商會の坪田松次氏より上等ツイン一ヤヤロン日英商會よりシガースタンド一個、スタート一個上等ブラシ一個、ハデーハアドピユーアス二個、ライテングケース一個

▲ラッパ節を作くた讀んでくれ「戀ひし幾年夢の如と惱み忘れん此の夕千代の契りもしかすかに胸のさわぎや初枕（紙喇叭生）▲バツエル街の○○商店のカボチヤ面の女は餘り失敬な言葉を弄すると鐵腕の太見舞を申すぞ生れが生れだと言つた所で決して亭夫の娘ては無い（保證生）▲此れ吾妻の方早君あんまり可笑な事をして抽者の弟を馬鹿にすると此儘には捨置かぬぞ（暴平短生）▲大陸社の人氣投票盛んなものですなア敏腕家として柏德君を當撰さし度いしつかりやり給へよ柏德君

日加運送社
バツエル街二三五
「電話三五七—三四六」

一（ビ市浪人）▲年の頃三十前後の赤縞君は昨今非常ゐ青ざめた顔をして居るが僕は同情ゐ堪へん噴飯は抑も何物ぞ天は君の相愛するアメリカ美人を奪ひ去つた顧みれば過日イングリッシュペーよりの歸途君はポケて涙に暮れたでは無いか（圓東兒）▲元より大志あればこそ神州を去て雲外萬里にも客たれ新聞配達可なりハウスボーイ又可なり要は唯正義と熱血とを以て奮闘すれば可也（理想實現生）▲千七百七十八番の妻君よ君は彼の惡男子なる某鐵と夜中の物語りはなか〳〵上等だが早速泣き出すのは如何なる譯ありしにや（立聞生）▲眞面目になつて吉田松蔭は僕の伯父だと振れ廻る敏腕家があると云ふげな（利山生）▲此れ眞面目に話しをせい酒上の放語聞きずてに相成らんぞ貴樣等が全体大陸がどうの加奈太がどうのと新聞批評の眼識を持て居らんじやないか具体的に一々例證を上げて來い何時でもた相手な仕るぞよ（非書官）▲初ちやん起が快くなりましたか外出がさぞ出來難いちやろうと心配じてます也（隣生）▲オイ眼鏡の○○さんあんまり生意氣な事を吐して居ると足元があぶないぞよ堂々たる論陣を張て來い陰へ廻つて惡口を例べて歩くなんざ見下げ果た外道だ（注意生）▲此間も自働車夜遊びで有名なる某々二人は又候若い娘を連て自働車遊びをやつた然る處衰れや又も自働車が壞れてしまつたので青くなつた先生が勿驚たつた二人あるげな（實見生）

開業御披露
●洋食店
●南京そば
●並に煙草、菓子類
今般左記の場所に開業仕候間陸續御光來の程偏に奉願上候謹言
十月五日
フエアビユ第八街一五二三
主店　田中勝五郎
各位

▲賣り馬▲
大小種々の賣馬有之候代金支拂は堅望みに依り月拂にて宜しく候商品、手荷物及家具類の運送受負致候
上等石炭賣捌
トン七弗五十仙より御一報次第御届け可申候
東ペンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

竹細工、雜貨
並に絹物類
グランビル街九五六
盛本商會
P. O. Box 326　Morimoto Co　953 Granville City

友人吉崎薫一君チカゴ遊學の途に上られ候に就ては同君より一切を依托され自今谷口旅館内に於て一般の診療に從事仕る事と相成候間此段謹告候
晩市バウエル街二七〇
谷口旅館内
醫學得業士　丹羽信一
（電話二〇六七）

今度左記の所にてエキスプレース業相始め申候間日本人諸君の御引立あらんことを奉希上候
石炭卸小賣仕候間御注文次第早速御届け可申候
東カドバ街四四六
ミーアルス運送社
電話（六七六—三八八六）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二
アームストロング
グエドワード
Armstrong & Edwards
葬儀社
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B.C

E. MORINO
461 Powell St.,
Phone. 2146
勞働者奉公口周旋
日本行切符發賣
バウエル街四六一
近江屋旅館
森野榮治
（でんわ二一四六）

◎名代稻荷ずし
◎しるこ
◎ぞうに
バウエル街二六八
谷口旅館隣
林家

廣告
清酒値段改正
▲菊正宗　四斗入二拾四弗五拾仙
▲菊正宗　二斗入拾貳弗五拾仙
▲菊正宗　瓶詰一函拾五弗
▲富　貴　四斗入二拾三弗五拾仙
▲富　貴　二斗入拾貳弗
▲富　貴　一斗入六弗五拾仙
清酒の原價益々騰貴仕候に付ては今般當市清酒販賣者一同相談の上右の通り値段一定致候間此段廣告候也
晩市バウエル街二〇五
（電話二三二〇）
（郵函二三八九）
日進合資會社

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 934
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.
雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米
（西ヘスチング街四六）
（郵函番號：電話二六二）

香村兄弟商會
横濱市太田町四丁目六十一番地支店
晩香坡市バウエル街二六九
電話二三二〇
郵函二〇
本店
新荷着
里芋

ビクトリヤ旅館
ビクトリヤ市ヘラルド街四七
本館は旅客に對して最も叮嚀親切に御待遇仕るべく且つ各種の勞働口確實に御周旋可仕候
館主　平野染吉
HOTEL VICTORIA
47 HERALD ST.,
Victoria B.C.

日本人宿屋キャンプ特別供給
目方と肉のよいのは受合ひ
バウエル街二二六
牛肉店
226 Powell Street City

●山林賣買一法律事務
●金三千弗貸與周旋（但し不動産の抵當を要す）
●國民學校の横にトの地所があります望み方は至急來談あれ
十年間たゞで貸す三ロッ
●歸化証下附請願手續
インペリアル（ギヤランテア）
サーベレン生命保險會社（クレンデンタル）
總代理店　永尾事務所
でんわ三八八六
パウエル街一〇三
◎執務時間（午前九時より午後五時まで）

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街三八
大倉洗濯所

勃海
朝日
精米所
バウエル街二五一番地
電話一三六五

ガバーメント街一三八番
日本美術雜貨
ミカドバザー
石井菊次郎

移轉廣告
從來ヘスチング街一三三番にて營業罷在候處今度業務擴張の爲左記へ移轉仕候間倍舊御引立願上候
紳士洋服裁縫所
グランビル街七〇二
エー、アール、マツカラム
A. R. McCallum
702 Granville St. City.
向ふ三十日間左記寫眞三弗五十仙の特別割引
キヤビネット形一切
十一吋に十四吋の大形引延しの分
ヘスチングスとホーマ街の角（入口ホーマ街）
アートナ寫眞場

三馬車乘合場
高畑商店
ストーン街一〇四
原
●生鮮物一切
●米物賣出

炭は治り、
拔腹、
拔歯、
鍼灸、
食事作ル
九條林家
宝内
市内程圓
左記の場所に
上等料理
仕候

大陸日報社投票用紙

破天荒の人氣投票												
敏腕家	模範的婦人	漁業家	商業家	名望家	料理屋	旅館	裁縫師女	男	遊藝家	ウエイトレス		

靴大安賣
修繕も迅速安價に致候
ヘスチング街一二三
グード
ウイン
靴會社
THE GOODWIN SHOE CO.
BOOTS AND SHOES
133 HASTINGS STREET, EAST

花客樣の芳名の代はりに番號組織で致候間品物の間違ひ等決して無之候尚近々新製大機械を相用可申候
百卅六及び百四十番バツエル街
ドミニオン
洗濯所
Dominion Steam Laundry.
136-140 Powell St. City.

今般渡航者の御便宜を計る爲め愛友社支部を左記の所に相設け事務を取扱ひ可申候
晩市バウエル街三五八
戎屋旅館内
愛友社
晩香坡支部

日本行米國行各滊船並東部行各滊車切符販賣仕候
戎屋旅館
中山訊四郎
（電話二三一六）
（郵函二〇）
HOTEL YEBISUYA
Tel. 2426 P. O. Box 450
358 Powell St.,
Vancouver, B. C.

シアトル埠
支社（電話エル五一七八）
マーナード街東郷旅館内
主任　山田鈍牛

雜報（二日發）

●運賃の値上げ　米國太平洋沿岸港より東洋諸港へ積み出す麥粉及小麥の運賃に就き各汽船會社協議の上愈々來る十一月一日より左の如く値上げする事となりたり
横濱、神戸、門司、長崎迄コック物一噸三弗バーレル物六弗、上海、マニラ迄サック物一噸四弗バーレル物六弗五十仙
香港迄サック物一噸三弗五十仙バーレル物六弗
アモイ迄サック物四弗五十仙
等ふて右の内には積卸し賃は含まれ居らずとの事なり

●博覽會々場觀覽人　目下工事中なる博覽會々場の見物に付ては去二十日の日曜日より一人十仙宛の入場料を徴收する事としたるが毎日中々の見物人にて去る廿七日の日曜日まで八日間の人數を見るに合計四十三百二十一人、此入場料四百三十二弗十仙ありたるが事務局にては意外の好成績なりとて喜び居れり

●伊豫丸の入港　邦人乘客は一等十名二等九名三等五十三名合計七十二名内女二十四名あり之を縣別にすれば
▲東京男四女一▲京都男一▲大阪男六女五▲神奈川男二▲千葉男四▲岡山男四▲廣島男六女二▲熊本男二女二▲山口男一女三▲和歌山男三女二▲兵庫男一▲高知男一▲鹿島男一▲福岡男二女一▲鳥取男二女一▲愛媛男一女一▲島根男二女一▲宮城男一女一▲滋賀男三女二▲佐賀女一▲長崎女一▲沖縄男一
等にて右の内夫婦同伴は僅かに三組ふて他の婦人は皆な例の呼寄せに出つて渡米したるものなり

●合名會社の解散　今より三ケ月程以前島村專助、八柳政重、福田直一郎、高津淺吉の四裁縫師が合同して八柳裁縫店の處へ日本裁縫合名會社（英語ふ之をニッポン、ユーナイチッド、テーラース と稱す）を組織し營業し來りしが例の日本人同志のコンパニーは到底永續すべきものに非ずとの格言通り背尼克く破裂の運命に接し再び各自獨立の營業を爲すふ到れりと云

▲我外務省では何故に領事館の營業証明や英文証明の手數料を値上げしたのか一体是等の證明を願ふ者は各々邦合上便利の爲めに受けるもので營業者が二弗取られたからとて左程服が痛みはせぬが領事館とても左程手數の掛かる仕事でもないから値上げするには及ぶまいに又英文証明とて長い文句をタイプライターで綴るのは夫れは面倒でもあらふが一寸した噴香坡往復の証明位ひに二弗とは無理である夫の米國移民局の如きは外國人たる我々が爲ふも無手數料で立派に証明をして呉れるではないか兎に角我政府は人民に便利を與へると云ふ親切がなくて郵稅を上げたり手數料を高くしたりして甚だ不便を與へる是等は確かふ惡稅と云ふべきである毎々ながら序でふ言つて置くが晩市へ往くには領事館の証明書がなければ絶對的ふ上陸を許されぬのである之れがないために上陸を拒絶されて送還されだ者は幾人もあるのだ

▲現角新聞の噴嚏は何時も絶へた事がない夫れも大問題で議論するなら格別だが感情的で筆戰し果ては人身攻擊に亘るのは實に情けない今度の仲攻擊事件に就ても各新聞社が平素のた附合ひ上二派に分れて居る

人言牛語錄（一）

山田鈍牛

ふが見込の附かぬ合名會社などを組織し早速解散する如きは餘り賞めた話しにあらず

●旭支社主任　スポーケーン市ふ於ける同支社主任同市の柔道師範河野威太郎氏ふ嘱托したる由なり

室内清潔　眺望佳良
取扱親切
東郷ホテル
日本行汽船切符取次
シアトル市マーナード街三九九
電話インデ一二三三　蒲地作次紀留吉

開店
うむどん
そば
御手輕料理
バウエル街二三九
坂本亭事
坂竹松
廣告

●魚及びやさい類
●和洋雜貨並に食料品
卸し小賣り
右之品々大勉强を以て差上候間何卒御用被仰付下度候
晩香坡市コロンビア街四二七
肥後屋合資商店
（電話二三三七）

婦人子供衣服
同附屬品
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., W. City.

高等
新築
昨冬以來新築中の處今般落成致總て準備相整ひ候間一層御愛顧の程偏ふ希上候
池田屋旅館
室貸し
安價ふて御相談可仕候
落成
切ご叮嚀を旨ご致し候
働周旋一切無手數料親ソウミル其他家内的勞
瀛船瀛車切符取扱鐵道
小安
中村清兵衛
製造醬油特約一手販賣
精米卸小賣
並馬車運送
電話一三六一
郵函五〇五
晩香坡市バウエル街二百四十五
池田屋旅館
館主　池田久次郎
HOTEL IKEDAYA
245 Powell St.
Vancouver, B. C.

ビヤ、ウヰスケー、ワイン、シーガー
御注文次第早速御届け可申候
西カドバ街五十四番地
ウイリアム
アキユハート

ウエストミンスター街二九加藤萬三郎方
鈴木定吉

女洋服裁縫專門

PHONE 2721　P.O.Box 616
Nippon Construction Co.
LIMITED
Nippon Kinyu Sha
LIMITED
▲銀銀行事務
日本送金
貸付
當座預金
貯金預金
手形引替
爲替
定期預金
日本金融融蝦株式會社
日本金兩替
▲工事部
鐵道山林請負
土地
家屋賣買
通辯代書
各勞働口周旋
命火災保險代理
日本工事株式會社
晩香坡市バウエル街二七〇
（電話二七二一……郵函六一六）

高等
御旅館相模屋
外内
濠車濠船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダ街三一三
館主　青木米吉
（郵函五九八一）
（でんわ一一七五）
Hotel Sagamiya.
313 Alexander St.,
Vancouver B. C.

筑豊館
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七三三

エキスプレス
晝夜ふ不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八一一
運送部

御葬儀は便利に叮嚀に親切に安く大勉强致し升
ヘスティングス街五六（電話二二九）
センターハナ
支配人　チェー、エチグレッグ
56 Hastings St. Vancouver, BC

J. KORENAGA
15 Cordova St., E. Vancouver, B. C.
晩香坡市東カドバ街一
直輸出入
委托販賣
各食料品
商是永壽吉
（郵函六二九）
電話（二二八四八）（二五九二（自宅））

時計販賣並に修繕
晩香坡市バウエル街三百〇壹番
松林時計店
◎ときは床
◎ときは湯
バウエル街二三七番地
（日本御料理）
（支那御料理）
場所は日本街の中心ふして支那料理はた馴染の香花樓より料理人を傭入れ精々大勉强仕り候へば不相變御引立の程願上候
バウエル街四一九
電話ビー二六七九
琵琶湖亭

晩香坡モルソン銀行館第六、七號室
ピー
シー
探偵社
アールイス
バロン
（電話ビー三〇二九）
本部主任
如何なる事件たりとも御依頼の上は固く秘密を守りて迅速機敏に取扱ひ依頼者の目的を達せしむることは從來の經驗に徴して世間の信用を博したる所に有之候
葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエン
ドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender St. City.

日本婦人の御來店を待つ
帽子。衣服。靴下。カーテン。グラス。切地。スカーツ其他婦人用一切
弊店は日本婦人に限り原價の半値の大割引にて差上げますから買ふ下度希上候
晩市カドバ街一七〇
キャンピーの角
スタークグラスゴ
ハウス
Stark's Glasgow House

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四三
電話先五
郵函壹
堀善商店

特別大勉强
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
鳴瀬商店

林旅館
各種汽車汽船切符販賣
萬事親々を旨とし御便利に相計り可申候
晩市バウエル街三六
館主　林半右衛門
Hotel Hayashi.
236 Powell st.
Vancouver, B. C

田中洋服裁縫店
ウエストミンスター街二三五
男女洋服御注文の御方は當分大割引を以て調製仕候
猶景物として美麗特種の燐寸入を進呈す
（電話二四八八）

田中洋服裁縫店

洋酒及日本酒
卸し小賣り
ウエストミンスター街とバウエル角電話三八九六
アーキユハート
Cor. Powell St. Westminster Ave

▼關根旅館
弊館は室内器物清潔御取扱ひ最も叮嚀に仕座候
バウエル街三五五
館主　關根勇五郎
（電話ビー二八五郵函六一〇）
SEKINE HOTEL
355 Powell St.
Phone B 2185　P.O. Box 610
Vancouver, B. C.

◎菓子製造卸小賣
◎諸雜誌及び小說類
◎和洋小間物化粧品
◎シヤツ類、賣藥類
バウエル街四三七（でんわ六〇）
郵函五七五
鈴木商店

●開業廣告●
今般左記の所にて洗濯業を相始め迅速叮嚀を以て勉强致し候間續々御用仰付け下され度奉願上候
東ヘスティング街九五六
日の出洗濯所
高橋金次
でんわ（二一三五三）（二七二一）

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴヰクトリア市フイスカード街五一六、五一八
大澤旅館
館主　大澤林林林之助
「電話」九六四

社告

在、同胞事情視察の爲本社は特に立石紫灘を晩香坡島に向け派出せり

大陸日報社

得点數（本日正午迄）

▲敏腕家　高橋金次

九十四點
内山健次　柏木德兵衛　永松坦次郎　早川朗　後藤左機　吉田喜代藤　吉江三郎　中山訊四郎　菊嶋久藏　安野仲太郎　西村清彌　宇井兵遺　玉島謹　大中稔　岡本義忠雄　中澤茂夫　福井

▲漁業　磯村源太郎

九十二點
嶋村岩吉　木塲吉次郎　梶原良吉　田中三吉　松崎喜五郎　大橋松次郎　竹中眞吾　島森勝五郎　吉田誰之藏　相川賀之吉　近藤爲次　大浦久吉　西塲清次郎　木上運平　木田稔　林七

▲商業　香村竹次郎

百五十五點
是永來吉　根來勝之助　大屋熊太郎　岡田七藏　堀岡太郎　臼井新　江畑商店　田村新吉　岡倉吉　前川留吉　石崎常吉　石桧垣勝之進　菊次郎

▲名望家　岡本忠雄

百六十三點
鍋木肥田野克己　永尾唯一　内田仙太郎

▲料理屋　菊の家

百卅九點
東京亭　湖月亭　紅葉亭　妻亭　吾亭　ほとゝぎす　櫻亭　月亭　花月亭　山科亭　遊樂亭　砂亭　高一　宮士　熊太郎

▲模範的婦人　香村ヨシカ

百四十二點
中西フミ　永嶺ゲン子　田中シン子　内田キヌ　中川ミネ子　宇井シゲ子　宮崎テル　西村悅子　有門シゲ　村上未亡人　松本トリノ　鳴瀨婦人　大屋婦人　早川乙子　大河原靜子

▲男女裁縫師　寺倉桂二

百六十七點
田中虎三郎　田鍋與市　永嶺ゲン子　牛島國子　鈴木定吉　新井重次郎　打海房吉　青木　宮崎テル

▲旅館　松本旅館

八十八點
後藤七藏　堀左機　浅野五明　山下興作　友田順吉　有門彌太郎　早川一朗　福永金三郎　佐藤茂平　玉島謹　堀田佐六　坪田松次　永松坦次郎　白峰數馬

▲遊藝家　大河原茂一

百五十二點
池田シゲ　佐野二藏　湖月君子　盥見音吉　中塚幸次　紅葉駒子　市川登雀　宮下彌太照　谷口トキ

▲ウエートレス　丸熊

百卅七點
遊樂亭たしな　松月たね　一富士榮枝　湖月亭安　吾妻亭初枝　紅葉朝代　梅香梅野　八景亭藤　松月トリ　花月菊　壽亭濱次　梅香玉代　吾妻亭たはや　吾妻貞子

（五點以下略す）

雜報

◉矢田領事の談

記者は本日午前東部視巡を終へて一昨日歸晩せられたる矢田領事を領事館ゑ訪問した

▲私は今回東部地方を視察した結果日本人はナゼ恁麼狹い晩香坡ゑ蹴蹋して排斥會より八釜敷い攻擊を受け壓迫されて甘じて居るのであろうかと云ふ疑問を第一に懷いたのだが實に同胞の活動すべき幸福なる新方面はピー、シー州では なくて寧ろ東部地方にあるのです 目前ゑ荒涼未開の原野幾百哩と續いて居る有樣を眺めた時は誰でも此の原野を開拓して富と榮の王たらんとの希望を起すに相違ないと思ふ

▲唯だ同胞にして堅忍不拔の精神と過激なる勞働に堪え得るの勇氣とさへあれば誰でも成功する固より若干の資本は要るけれども僅か千弗の資本あれば農業ゑ從事する事が出來て而かも四五年間に素晴らしい成功を遂げ得る事は必定で太皷大の判を捺して証明します

▲然らばナゼ東部に於て日本人が成功するかといふ事に就いては私は充分ゑ調査して來ましたし材料も澤山持つて歸りましたが之れは目下の塲合公然新聞等の機關を藉りて發表する事は私の勘からず躊躇する處であるが何れ國民學校でも借りて最も具体的ゑ同胞のよく了解出來る樣に說明して見たいと思ふ而して大ゑ同胞の覺醒を促し東部地方に大發展を遂げしむる動機を與へたいと思つて居るのであるが何れ此事は近日の内に事實となる事でせう

◉大同盟罷工の終局

ウエニペッグ五日發電として傳ふる處によればオッタワ仲裁委員に依て提出せられたる條件に對し罷工者中には多少の不平を唱へしものありしと雖も五日午前トレードホールに於て開催されたる罷工同盟者の大會ゑ於て右條件を以て滿足する事に決定し其旨オタワ委員ゑ向て打電せりと云ふ過去二ケ月間會社と同盟者との間に鎬を削りし確執は爰に於て一段落を告げ比較的鐵道會社側の勝利と加奈陀政府の成功を以て終れり會社非同盟者中熟練なる技能を有するものゝ外は悉く解傭して同盟者を從前の通りゑ使用する事を宣言せり但し氣鑵製造職人が要求したる賃銀額より一時間二仙宛小額の賃銀を得る事となり同盟者は一般に從前の勤續年限及び恩給の特典を剝奪せりで表する事は私の勘からず躊躇員によりて發表されたり是れ同會社設立以來未曾有の大輸送なる由ゑて各所の製粉所は小麥を以て充滿しつゝあり東部の農具販賣所は西部加奈陀ゑ對しての營業商は昨年に比し四十割の增加なる由以て本年の農作地豐饒の一般を知可し

◉各鐵道會社の收益

モントリオール五日發電ゑよれば九月々末迄を一期としたる鐵道會社の收入表は發表されたり今其を見るにシー、ピー、アール會社は本期に於て二百拾萬四千弗の利益ありング灣に向け輸送したる事は社員によりて發表されたり是れ同會社設立以來未曾有の大輸送なる由ゑて各所の製粉所は小麥を以て充滿しつゝあり東部の農具販賣所は西部加奈陀ゑ對しての營業商は昨年に比し四十割の增加なる由以て本年の農作地豐饒の一般を知可し

◉空前の小麥大輸送

ウイニペッグ五日發電として傳ふる處に依れば加奈陀大平洋鐵道會社は目下の塲合公然新聞等の機關を藉りて發表する事は私の勘からず躊躇する處であるが何れ國民學校でも借りて最も具体的ゑ同胞のよく了解出來る樣に說明して見たいと思ふ而して大ゑ同胞の覺醒を促し東部地方に大發展を遂げしむる動機を與へたいと思つて居るのであるが何れ此事は近日の内に事實となる事でせう

◉大同盟罷工の終局

ウエニペッグ五日發電として傳ふる處によればオッタワ仲裁委員に依て提出せられたる條件に對し罷工者中には多少の不平を唱へしものありしと雖も五日午前トレードホールに於て開催されたる罷工同盟者の大會ゑ於て右條件を以て滿足する事に決定し其旨オタワ委員ゑ向て打電せりと云ふ過去二ケ月間會社と同盟者との間に鎬を削りし確執は爰に於て一段落を告げ比較的鐵道會社側の勝利と加奈陀政府の成功を以て終れり會社非同盟者中熟練なる技能を有するものゝ外は悉く解傭して同盟者を從前の通りゑ使用する事を宣言せり但し氣鑵製造職人が要求したる賃銀額より一時間二仙宛小額の賃銀を得る事となり同盟者は一般に從前の勤續年限及び恩給の特典を剝奪せ

◉パナマ運河の不成功

羅府五日發電は最も興味ある報を齎らし來れり其はパナマ地方の開拓者にして運河地帶に三個の新聞社を所有し合衆國の壯擧に對し大援助者なる大富豪デュクエ氏は同市に來訪してパナマ運河の大不成功ゑ就て失望の言を洩らせり即ち同運河中の大工事なる湖水閉塞のグワタンダム大堤防は常に大暴雨の爲め崩壞する所となり到底他に新運河を開くに非らざれば成功困難ゑして經費は二拾ケ年間に七億万弗即ち最初の豫算の倍額を費すに非ざれば完成出來ざる可し云々と語りと云ふ

◉無賴なる同胞

福岡縣京都郡板郷村字草塲吉田正治氏といふは今より三年前に渡航したるものゝふして當市及びスキーナ地方を股に掛けて惡事をのみ働き居たる無賴極る惡漢なりしが本春も漁期を目懸けてスキーナゑ赴き各地を飲み荒し食ひ荒し散々同胞を困らせ昨年に比して八萬三千弗の增加を見、グランド、トランク鐵道會社は百拾六萬三千七百七十八弗の利益あるも昨年に比して拾萬五千弗の減却なりと云ふ

◉郵便局の送金額

日本人街郵便支局に於て明日出帆のジャパン號にて送金するもの約三千四百弗ゑ達すと云ふ

◉南洋氏の消息

過般來ビクトリアのクインホテルに滯在靜養中なる海老澤南洋氏は本日午後同港發の便船にて一先づ歸晩し爾後はスチプストン方面に於て靜養すべし

◉杉山氏の名附祝ひ

先頃杉山卯三郎氏夫妻にて養子として貴ひ受けし嬰兒を英治と命名し昨夜知人數十名をば自宅に招きて其の祝宴を張りたり

◉砂川一座の興行

別項廣告の通り來る九、拾の兩日（金、土）シチーホールゑ於て砂川一座の萬歳並に江州音頭あり

◉ペング下灣に向け輸送したる事は社員によりて發表されたり是れ同會社設立以來未曾有の大輸送なる由ゑて各所の製粉所は小麥を以て充滿しつゝあり東部の農具販賣所は西部加奈陀ゑ對しての營業商は昨年に比し四十割の增加なる由以て本年の農作地豐饒の一般を知可し

◉各鐵道會社の收益

モントリオール五日發電ゑよれば九月々末迄を一期としたる鐵道會社の收入表は發表されたり今其を見るにシー、ピー、アール會社は本期に於て二百拾萬四千弗の利益ありたる句先月上旬に歸晩し南京町にゴロ附いて居たるが此に見逃す能はざる一大惡事をフエヤピューの麥生健三氏のキャンプゑ於て働きたるより終ゑ一昨日ニューウエストミンスター市の監獄に拘禁せられ昨日更に當市の監獄に護送せられたり今回拘引さるゝ事となりし同人の罪科を聞くに麥生氏のキャンプには同じく福岡縣人にて西榮治、西元作他二名働き居る事とて先月十五日にも前記の吉田來りて十五弗をユスリ取り後又々宮城縣人佐藤某を使として七十弗至急貸せ若し貸さゝる時は後日仇を以て酬ゆる旨脅迫的文句を並べたる手紙を持ち來りしも之れに應せざりしに本月一日に至り本人來り先日の仇を酬ゆべしとて短銃を出し後庭に於て四發まで發砲したるより同宿者は周章狼狽して更ゑ三十弗を苦面して渡したるに之れを懷中にして何地へか跡を晦ませり恰度此の事と前後してニューウエストミンスター市の牛島氏も同じく吉田に正金十七弗をユスられ其他約九十弗餘を飲み倒されしとて曉し訴へ出でんとて吉田の所在を搜索中なりしが此の始末を聞いたる福岡縣人會の有志某々は實に同縣人の面汚しにて又た同胞中のパチルスなれば一日も捨て置き難しとて大に憤慨し居たる處へ右吉田はスチプストンゑ居る事を聞き及びたれば縣人會より內山健次氏は牛島氏と同道スチプストンに赴き吉田を取抑へ當地に伴ひ來りて巡査の手に渡したる次第なりと裁判は本日開廷の筈なりしも二三の證人病氣の爲め出延し難きを以て來る金曜に迄延期せられたりと云ふが聞くだに怜らしき惡漢ならずや

◉チャンバレン氏退院せず

一昨日のウオールド紙に掲載せられたるパーミングハムの選出代議士候補者たるチャンバーレン氏の退隱說は同氏家族ゑ依て否認せられたり尙ほ同氏の健康は日々快方に赴きつゝあり目下選擧人に向つてなすべき演說の考案中なりと

◉カーンの政談演說

保守黨候補者カーン氏は昨夜八時よりコーアレンスチング街の角なるジホールに於て政談演說會を開催し例の排斥で怪船を上げたりと

◉美府の民事裁判

ヴイクトリア市拾月の民事裁判は昨日午前十一時より開廷せられ本日を以て結了すべき筈にして判事ラムブマン氏は今夕の便船ゑて歸晩し彼の有名なるツオルケムの墮胎事件の裁判を行ふ由尙ほ同事件は判事クーン氏の係りなりしも同氏は過日突然病死したる事とて今回更にラムブマン氏の係りとなりたる也

◉ジャパン號の出帆

ユムブレス、オブ、ジャパン號は愈々明日出帆の筈なり尙日本人街郵便支局ゑ於て東洋行の書留〆切は明日正午拾二時迄なりと云ふ

◉鎬木氏の歸晩

伊藤、西村の訴訟事件に關し西村伊作の通辯として過日來クランブルックゑ出張中なりし鎬木五郎氏はスポーケンシャトルを經て明日午後のグレート、ノーザン線にて歸晩の筈

電話開設二六〇
ゴーア街　花月樓

運送業開業
迅速
着實
郵國二三四
バウエル街二二九
東洋會社內
電話二五五八……二七二三

砂川一座興行
來る九、十の兩日シチーホールに於て毎夜七時半より
江州音頭萬歳
外餘興澤山あり
興行候間賑々しく御光來の程幾重にも願上奉り候
座頭　砂川米儀
同　由丸
外八九名
各位

廣告

天氣豫報（明日午後五時迄）
微風　曇り
寒冷にて驟雨あり

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St 23to29 Hasting St

日本人諸君に謹告す
金物類は何でもありますから御入用の節御出被下度候
晩香坡市カドーバ街八、十二。ヘスチングス街廿三、廿九
ウッド、バランス　商會

（第八三）　桃川實講演

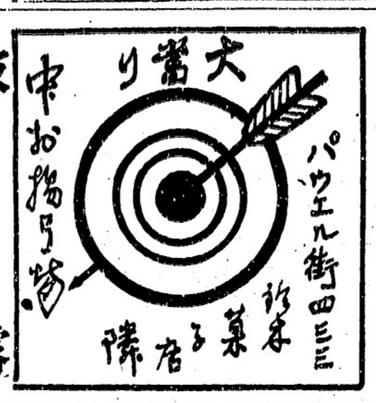
五日目の相撲を終りまして櫻川が仮らうと思ふ所へ幡隨院の元締から遣ひでございます是非闘取ふ寄ッて見れるやうにとの事、何用かと思ひまして勿論毎日出かけ戻りかけに寄らぬことはありません、けれども遣ひが來たものでムいますから若い者を一人連れて昨日までの櫻川とは違ッて今日は大層立派な服裝上へ着て居るのが御召縮緬の潮縞三枚着でございます、黑縮緬の羽織自博多の帶ゐ上締をしめ鮫鞘の一本脇差、大坂の大黑橋永島屋で賣りまする角力下駄と云ふ燒桐に紙のどッさり打ッてあります下駄を穿いて頭髮は其頃ほひの流行の柄落し附いて來る弟子は親方の白の浴衣を染ッ返して廣袖ふして紐アどッちり入れ赤い帶を締めなすつて帶太郎の肉桂みたいな服裝をして褌を高く端打ッて臀が大抵はみ出して居る、其臀の汚いこと、しみだらけな洗い晒した唐更紗みたいな臀をして鶯樂の匣を腰へ着け親方から貰つて穿いた下駄でございます、下駄と云へば下駄だけれどもモッすつかり穿へらして仕舞つて平べつたくたして居る土間へ鼻緒をすげたような軍艦のバッテーヲのやうな物を穿いて居やがる、跡へ跟いて下谷の幡隨院長兵衛元締の家へ來る、往來の者は甲『オイ、乙』エ甲『好い服裝だねえ、乙』好い服裝だ甲『江戸染ぢやアねい上方染だ、折紙が附いて居る、裏は何だらうナ、乙』ウッあの羽織の裏だからまさか甲『縞紬ちやなかろう　甲』どうして甲『麻なんぞ附けるもんか、織物か何か附いて居るだらう　乙』二分で賣れば宜いナ、誰が賣る奴があるものか　甲』どうだい後から跟いて往くあの褌かつぎの臀の汚ないこと見や、恐ろしいシミだらけな臀ッ投り出しやアがつたナ、褌かつぎ臀を仕舞へ　褌』大きニ、世話だい　甲』褌擔め怒りやアがつた　褌』褌かつぎッて何時たれがふんどしイ擔いだい　甲』巧く言つてやがらア毎日擔いでるぢやアねいか　褌』廻裝だい　甲』同じこつた　櫻』コレ喧嘩アするない、皆さんどうぞ堪忍して下さいまし喊に物言ひ癖が悪くて好ませんから』甲『エ、闘取た前さん大層な出世をしなすつた、今度の出來なんぞ

ア大したもんだ、初日から一日も砂が附かねい　櫻』有難うございます、皆さんのお蔭でございまして　甲』ナニ私共ア別に負と云ふだけで何一つ拵へてやることは出來ねえんだ、闘取それに附けても此褌擔の臀はどうか隱して貰ひていもの、あんまり汚ない不潔だネ全体能く政府で默ッてるナ　乙』馬鹿な事を言やアがれ』五郎藏はニコ〳〵笑ひながら幡隨院門前へ參ります。

理髮店
貸室内清潔
玉突場
晩香坂三百三十二
中川床

冬物大賣出し
品物は飛切り上等にて直段の安い事市内隨一
パウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

開業
即席御料理
パウエル街三三二
松月
（電話エー四〇三一）



披露
御料理開業
今般左記の處お料理店相始め申候間喧々敗御光來の程待入候
アレキサンダー街四一〇國民學校前
電話三四五五　はとゝざす
大勉強
◎各種靴大安賣
◎各靴修繕叮寧迅速
晩香坂市パウエル街四三
鈴木菓子店西隣
三枝靴店

硝子サイン
電氣燒附け
日本字英字共に御需に可應候
カムビー町三一九
エドワーズ
サイン商會
EDWARDS SIGN Co
Phone A 3916　329 Cambie st
(Basement of Arcade) Vancouver B C

K. TERAKURA
307 Powell St., Vancouver B. C
私儀永らく事し來り候處今度御愛顧諸君の御勸めに從ひ左記の處お獨立裁縫店を相始め申候間
田鍋洋服店に裁縫業に從て
くゝ、直し物
尚ほ當分の内開業祝ひの印
聊か諸君の御負お酬ねん爲め
大割引
けられ度伏して奉希上候
に應じ申候
せんだ
裁縫、
等多少に拘はらず御用仰付
大勉強
内床川中七〇三街ルエクバ
三桂倉寺

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角
（オイシタベイの二階）
エー、サヴァード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St

上等衣服類シャーセ製の帽子類キャップ男子用吳服類
晩香坂市ヘスティング街三〇九、三一五『電話七〇二』
クラブ　ステユアード
CLUBB and STEWART
153 Hasting St, Vancouver. B. C.

賣藥一切
卸小賣り
パウエル街三五七
内田商店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

●英領加奈陀ヴサクトリア市ドグラス街一一七
●日本美術雜貨
永野萬藏
ガバーメント街一四三八
電話一六二八
日本雜貨食料品販賣
郵函五九一
ストア街一六二九
永野旅館
●ポストン滊船會社
●日本郵船株式會社
●加奈陀滊船會社
●太平洋切符發賣所
電話一〇三四
ストア街一六二七
永野商店

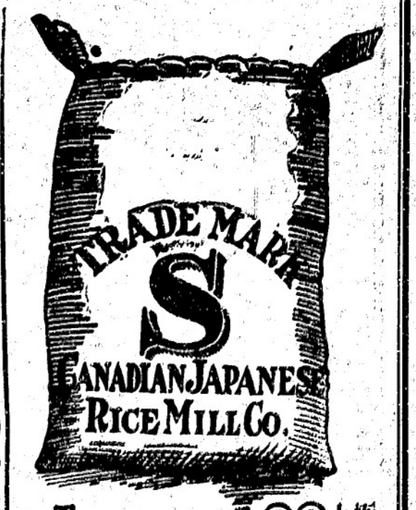
西洋風呂理髮業
萬事叮寧
清潔麗價
市内東ペンダ街一〇七
速水米太郎

ヴサクトア市ガバーメント街一五二番（郵函五三二）
横濱バザー
日本美術雜貨
同市ドグラス街九十番
東洋バザー
鰐部朝之助

◎シアトル通ひ滊船
毎日イーバンス棧橋出帆
切符一手販賣所
ウエストミンスター街二二八
電話三〇二四　土木受負株式會社

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坂パリス街二四九
日本精米所
持主　根來勝之助
醤油油油卸賣
（電話二五四〇—郵函八四九）

和洋雜貨食料品一切
エキスプレス
晩香坂市パウエル街二百十三番地
でんわ三五九七
松宮商店



◎上極日本米販賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醤油卸し賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
日加精米所
晩市アレキサンダー街四七四　電話（三五六九）
特主　酒井鶴之助

◎電氣及附屬品
●ガスリン、エンヂン販賣
○船舶用電氣物一切
ヘスチングス街三三八
コープランド
ソン商會
COPE & SON
PHONE 338
338 Hastings St. City.

○各種勞働口周旋
○滊車滊船切符販賣
○旅館清潔丁寧
パウエル街二三五
でんわピー二四八四
松本旅館

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

●和洋雜貨食料品
かまぼこ類製造
卸小賣
並に生魚乾鹽魚類
晩香坂市パウエル街二六四
前川商店
（電話三七二一郵函三二〇二）
御用の節は多少拘はらず電話にて御下命被下候はば早速御届申上候

最新流行品新荷到着
假移轉
東カドバ街一七〇
モントレール銀行の隣
時季に遲れざるは弊店の特色
田鍋洋服店

宿屋室内清潔
和洋雜貨食料品
こぶ付數の子
着荷大販賣仕候
晩香坂市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）
（郵函五一〇番）

吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale Ltd
575 Granville St. City.

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くして御客扱ひの叮嚀と美味おて安いことは市内隨一なり
杏花樓成記謹啓

廣告
寶石細工の御注文に應ず
懷中時計掛時計
寶石類
銀器類
眼鏡類
等の卸し小賣
西（スティング街一四三
ジービーガー
G. G. Begger
Hastings St W. City

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B C

廣嶋屋旅館
鐵道、材木其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麵販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

當州にて常に澤山の品物を所有するは本店にてロチイスター、キャンベル、ラ、コーバーレッス等諸會社製造のガスリン、エンジン一手販賣致し候御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候
ジョージア街（ビットウイルとデンマンの中間）
エー、レページ
ダブリュ
『電話三二二四』
A. W. Lepage

書籍店
タムソン

ガスリン機械附屬品巢子類煙草類食料品其他漁師必要器具一切
スタブストン市
『郵函ドローア二二』
奥山長之助
OKUYAMA & CO.
P. O. Drawer 12 Steveston B.C.

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋滊船滊車切符の取次可仕候
パウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函八八五
でんわ二〇六七

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave, Vancouver, B.C.
P.O. Box 550 Phone 3065
Published by Shigeru Kumamoto
本紙定價
一ケ月　五拾仙
六ケ月　三十五仙
一ケ年　壹弗五拾仙
（郵券代用）割增但一切前金の事）
廣告料
臨時廣告
一行一週間　壹拾仙
普通廣告
一行一週間　壹拾仙
一吋一ケ月乃至三ケ月　壹弗
一吋一ケ月乃至六ケ月　壹弗五拾仙
一吋壹ケ月以上　壹弗
（但し五面挿入は他頁の倍額とす）
英領加奈陀晩香坂市ローア街二十四番
郵函五五〇　電話三〇六五
發行兼編輯人　熊本繁